

**Prohlášení dodavatele pro výrobky bez statusu preferenčního původu
dle přílohy III k NR (EHS) č. 1207/01**

Níže uvedený text prohlášení dodavatele musí být vyplněn v souladu s poznámkami pod čarou. Poznámky pod čarou nemusí být reprodukovány.

Česká verze

Já, níže podepsaný dodavatel zboží uvedeného v připojených dokladech, prohlašuji, že:

1. tyto materiály, které nepocházejí ze Společenství, byly ve Společenství použity k výrobě tohoto zboží:

Popis dodaného zboží ¹	Popis použitých materiálů bez statusu původu	Číslo HS použitých materiálů bez statusu původu ²	Hodnota použitých materiálů bez statusu původu ³
			Celkem:

2. všechny ostatní materiály používané ve Společenství k výrobě tohoto zboží byly původní ve Společenství.
Zavazují se předložit celním orgánům veškeré požadované podklady.

.....⁴
.....⁵
.....⁶

¹ Týká-li se faktura, dodací list nebo jiný obchodní doklad, ke kterému je prohlášení připojeno, různých položek zboží nebo zboží, které neobsahuje stejnou mírou materiály bez statusu původu, musí je dodavatel zřetelně odlišit.

Příklad:

Doklad se týká různých modelů elektrického motoru čísla 8501, které mají být použity při výrobě praček čísla 8450. Charakter a hodnota materiálů bez statusu původu používaných při výrobě motorů se u jednotlivých modelů liší. Modely musí být uvedeny samostatně ve sloupci 1 a údaje v ostatních sloupcích musí být uvedeny pro každý model tak, aby výrobce praček mohl přesně posoudit status původu svých výrobků v závislosti na typu použitého motoru.

² Vyplňte pouze, je-li to nezbytné.

Příklad:

Pravidlo týkající se oděvů kapitoly ex 62 umožňuje používat vlákna bez statusu původu. Používá-li francouzský výrobce těchto oděvů tkaninu utkanou v Portugalsku z vláken bez statusu původu, stačí, když portugalský dodavatel uvede ve sloupci 2 prohlášení jako materiál bez statusu původu pouze „vlákno“, číslo HS a hodnotu vlákna uvádět nemusí.

Firma vyrábějící drát čísla HS 7217 z železných tyčí bez statusu původu musí ve sloupci 2 uvést „železné tyče“. Používá-li se tento drát k výrobě stroje, pro který stanoví pravidlo původu procentní limit pro hodnotu použitých materiálů bez statusu původu, musí být hodnota tyčí uvedena ve sloupci 4.

³ „Hodnotou“ se rozumí celní hodnota materiálů v době dovozu, nebo, není-li tato hodnota známa a nelze ji stanovit, první zjistitelná cena zaplacená za tyto materiály ve Společenství. Uveďte přesnou hodnotu za jednotku zboží uvedeného ve sloupci 1 pro každý druh použitého materiálu bez statusu původu.

⁴ Místo a datum.

⁵ Jméno a funkce, název a adresa společnosti.

⁶ Podpis.

Anglická verze

I, the undersigned, supplier of the goods covered by the annexed document, declare that:

1. the following materials which do not originate in the Community have been used in the Community to produce these goods.

Description of goods supplied ⁽¹⁾	Description of non-originating materials used	HS heading of non-originating materials used ⁽²⁾	Value of non-originating materials used ⁽³⁾
			Total:

2. all the other materials used in the Community to produce these goods originate in the Community.

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require.

Dánská verze

Undertegnede leverandør af de i vedlagte dokument omhandlede varer erklærer hermed, at

1. følgende materialer, der ikke har oprindelse i Fællesskabet, er blevet anvendt i Fællesskabet ved fremstillingen af disse varer:

Beskrivelse af de leverede varer ⁽¹⁾	Beskrivelse af benyttede varer uden oprindelsesstatus	HS-position for anvendte materialer uden oprindelsesstatus ⁽²⁾	Værdien af anvendte materialer uden oprindelsesstatus ⁽³⁾
			I alt:

2. alle øvrige materialer, der er anvendt i Fællesskabet ved fremstillingen af disse varer, har oprindelse i Fællesskabet.

Jeg forpligter mig til på toldmyndighedernes forlangende at fremlægge yderligere dokumentation til støtte for denne erklæring.

Estonská verze

Mina allakirjutanu, lisatud dokumendiga hõlmatud kaupade tarnija, kinnitan, et:

1. ühenduses on nende toodete valmistamiseks kasutatud järgmisi väljastpoolt ühendust pärit materjale.

Tarnitud kaupade kirjeldus ¹	Kasutatud päritolustaatuseta materjalide kirjeldus	Kasutatud päritolustaatuseta materjalide HS rubriik ²	Kasutatud päritolustaatuseta materjalide väärtus ³
			Kokku:

2. kõik teised ühenduses nende kaupade valmistamiseks kasutatud materjalid on pärit ühendusest.

Kohustun tolliasutustele täiendavalt esitama mis tahes nõutavaid tõendavaid dokumente.

Finská verze

Allekirjoittanut, liitteenä olevassa asiakirjassa mainittujen tavaroiden hankkija, ilmoittaa, että:

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole yhteisön alkuperätuotteita, on käytetty yhteisössä näiden tavaroiden valmistamiseen:

Toimitettavien tavaroiden kuvaus ⁽¹⁾	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten HS-nimike ⁽²⁾	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ⁽³⁾
			Yhteensä:

2. Kaikki muut näiden tavaroiden valmistamiseen yhteisössä käytetyt ainekset ovat yhteisön alkuperätuotteita. Allekirjoittanut sitoutuu toimittamaan tulliviranomaisille kaikki muut näiden pyytämät todistusasiakirjat.

Francouzská verze

Je soussigné, fournisseur des marchandises énumérées dans le document annexé, déclare que:

1. Les matières figurant ci-après, qui ne sont pas originaires de la Communauté, ont été utilisées dans la Communauté pour produire les marchandises en question:

Désignation des marchandises fournies ⁽¹⁾	Désignation des matières non originaires utilisées	Position SH des matières non originaires utilisées ⁽²⁾	Valeur des matières non originaires utilisées ⁽³⁾
			Total:

2. Toutes les autres matières utilisées dans la Communauté pour produire les marchandises en question sont originaires de la Communauté.

Je m'engage à fournir aux autorités douanières toutes les preuves complémentaires qu'elles requièrent.

Holandská verze

Ondergetekende, leverancier van de op het bijgevoegde document vermelde goederen, verklaart dat:

1. de volgende materialen die niet van oorsprong uit de Gemeenschap zijn, in de Gemeenschap werden gebruikt bij de vervaardiging van deze goederen:

Omschrijving van de geleverde goederen ⁽¹⁾	Omschrijving van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn	GS-post van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn ⁽²⁾	Waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn ⁽³⁾
			Totaal:

2. al de andere materialen die in de Gemeenschap zijn gebruikt voor de vervaardiging van deze goederen van oorsprong uit de Gemeenschap zijn.

Hij verbindt zich ertoe de douaneautoriteiten alle aanvullende bewijsstukken over te leggen die deze noodzakelijk achten.

Italská verze

Il sottoscritto, fornitore delle merci descritte nel documento allegato, dichiara che:

1. Per la fabbricazione di queste merci sono stati utilizzati nella Comunità i seguenti materiali non originari della Comunità:

Descrizione delle merci rifornite ⁽¹⁾	Descrizione dei materiali non originari utilizzati	Codice SA dei materiali non originari utilizzati ⁽²⁾	Valore dei materiali non originari utilizzati ⁽³⁾
			Totale:

2. Tutti gli altri materiali utilizzati nella Comunità per fabbricare queste merci sono originari della Comunità.

Si impegna a presentare alle autorità doganali tutta la necessaria documentazione giustificativa.

Litevská verze

Aš, žemiau pasirašęs prekių, nurodytų pridedamame dokumente, tiekėjas, deklaruuju, kad:

1. Šioms prekėms pagaminti Bendrijoje buvo panaudotos tokios medžiagos, kurių kilmės šalis - ne Bendrija.

Tiekiamų prekių aprašymas ¹	Panaudotų ne iš Bendrijos kilusių medžiagų aprašymas	Panaudotų ne iš Bendrijos kilusių medžiagų HS skyrius ²	Panaudotų ne iš Bendrijos kilusių medžiagų vertė ³
			Iš viso:

2. visų kitų medžiagų, panaudotų Bendrijoje gaminant šias prekes, kilmės šalis yra Bendrija.

Aš įsipareigoju leisti muitinės institucijoms susipažinti su bet kokiais papildomais patvirtinamaisiais dokumentais, kurių joms reikia.

Lotyšská verze

Es, apakšā parakstījies pievienotajā dokumentā iekļauto preču piegādātājs, apliecinu:

1. Šo preču ražošanā Kopienā ir izmantoti šādi materiāli, kuru izcelsme nav Kopienā:

Piegādāto preču apraksts ¹	Izmantoto materiālu bez noteiktas izcelsmes apraksts	Izmantoto materiālu bez noteiktas izcelsmes HS pozīcija ²	Izmantoto materiālu bez noteiktas izcelsmes vērtība ³
			Kopā:

2. Visu pārējo materiālu, kas Kopienā izmantoti šo preču ražošanā, izcelsme ir Kopienā.

Aņņemos iesniegt muitas dienestiem visus turpmākos apliecināšos dokumentus, ko tās pieprasīs.

Maďarská verze

Alulírott, a csatolt dokumentumok hatálya alá tartozó áruk szállítója kijelentem, hogy:

1. az ezen áruknak a Közösségben történő előállításához az alábbi, nem a Közösségből származó anyagokat használták.

Szállított áruk leírása ¹	Felhasznált, nem a Közösségből származó anyagok leírása	Felhasznált, nem a Közösségből származó anyagok HR-vámtarifaszáma ²	Felhasznált, nem a Közösségből származó anyagok értéke ³
			Összesen:

2. az ezen áruk előállításához a Közösségben felhasznált minden többi anyag a Közösségből származik.

Vállalom, hogy a vámhatóságok részére kérésüknek megfelelően további tanúsító okiratokat szolgáltatok.

Maltská verze

Jiena, hawn taħt iffirmat, li nipprovdni l-oġġetti koperti mid-dokument anness, niddikjara li:

1. il-materjali li ġejjin, li ma joriġinawx fil-Komunità ntużaw fil-Komunità biex jipproduċu dawn l-oġġetti.

Deskrizzjoni ta' l-oġġetti provduti ¹	Deskrizzjoni tal-materjali mhux ta' oriġini wżati	Intestatura tal-HS tal-materjali mhux ta' oriġini wżati ²	Valur tal-materjali mhux ta' oriġini wżati ³
			Total:

2. il-materjali l-oħra kollha wżati fil-Komunità biex jipproduċu dawn l-oġġetti joriġinaw fil-Komunità.

Jiena nintrabat li nagħmel għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet doganali kull dokument iehor ta' appoġġ li huma jkollhom bżonn.

Německá verze

Der Unterzeichnete, Lieferant der in dem beigefügten Papier aufgeführten Waren, erklärt:

1. Die nachstehenden Vormaterialien, die nicht Ursprungszeugnisse der Gemeinschaft sind, wurden in der Gemeinschaft zur Herstellung dieser Waren verwendet:

Bezeichnung der gelieferten Waren ⁽¹⁾	Bezeichnung der verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft	HS-Position der verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft ⁽²⁾	Wert der verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft ⁽³⁾
			Gesamtwert:

2. Alle anderen in der Gemeinschaft zur Herstellung dieser Waren verwendeten Vormaterialien sind Ursprungszeugnisse der Gemeinschaft.

Er verpflichtet sich, den Zollbehörden alle von ihnen zusätzlich verlangten Belege zur Verfügung zu stellen.

Oprava

a) Slovo: „Der Unterzeichnete“ nahradit slovom: „Der Unterzeichner“.

b) Ve třetím sloupci tabulky slovo: „Ursprungseigenschaft“ nahradit slovom: „Ursprungseigenschaft“.

Polská verze

Ja, níže podpisany dodavce tovarů wymienionych w załączonych dokumentach deklaruje, že:

1. Następujące materiały, które nie pochodzą ze Wspólnoty, były używane we Wspólnocie do produkcji niniejszych towarów.

Opis towarów dostarczanych ¹	Opis użytych materiałów niepochodzących	Pozycja HS użytych materiałów niepochodzących ²	Wartość użytych materiałów niepochodzących ³
			Razem:

2. Wszystkie pozostałe materiały używane we Wspólnocie do produkcji tych towarów pochodzą ze Wspólnoty. Zobowiązuję się udostępnić organom celnym wszelkie dokumenty uzupełniające, których mogą one wymagać.

Portugalská verze

Eu, abaixo assinado, fornecedor das mercadorias descritas no documento em anexo, declaro que:

1. As matérias a seguir indicadas, que não são originárias da Comunidade, foram utilizadas na Comunidade para o fabrico das mercadorias em causa:

Designação das mercadorias fornecidas ⁽¹⁾	Descrição das matérias não originárias utilizadas	Código SH das matérias não originárias utilizadas ⁽²⁾	Valor das matérias não originárias utilizadas ⁽³⁾
			Total:

2. Todas as outras matérias utilizadas na Comunidade para o fabrico destas mercadorias são originárias da Comunidade. Comprometo-me a apresentar às autoridades aduaneiras qualquer prova complementar julgada necessária.

Řecká verze

Ο/Η υπογεγραμμένος(-η), προμηθευτής των εμπορευμάτων τα οποία καλύπτονται από το συνημμένο έγγραφο, δηλώνω ότι:

1. Οι ακόλουθες ύλες οι οποίες δεν είναι καταγωγής Κοινότητας, χρησιμοποιήθηκαν στην Κοινότητα για την παραγωγή αυτών των εμπορευμάτων:

Περιγραφή των παρεχομένων εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Περιγραφή των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν	Κωδικός ΕΣ μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν ⁽²⁾	Λεία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν ⁽³⁾
			Σύνολο:

2. Όλες οι υπόλοιπες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν στην Κοινότητα για την παραγωγή αυτών των εμπορευμάτων, κατάγονται από την Κοινότητα.

Αναλαμβάνω την υποχρέωση να παράσχω στις τελωνειακές αρχές κάθε συμπληρωματικό αποδεικτικό στοιχείο που θα κρίνουν αναγκαίο.

Slovenská verze

Ja, nižšie podpísaný, dodávateľ výrobkov, opísaných v priloženom dokumente, prehlasujem, že:

1. nasledujúci materiál, ktorý nemá pôvod v spoločenstve, bol použitý v spoločenstve na výrobu týchto výrobkov.

Opis dodaných výrobkov ¹	Opis použitého materiálu nemajúceho štatút preferenčného pôvodu	HS záhlavie použitého materiálu nemajúceho štatút preferenčného pôvodu ²	Hodnota materiálu nemajúceho štatút preferenčného pôvodu ³
			Celkom:

2. všetok ostatný materiál použitý v spoločenstve na výrobu týchto výrobkov má pôvod v spoločenstve.

Zaväzujem sa poskytnúť colným orgánom akúkoľvek ďalšiu podpornú dokumentáciu, ktorú môžu požadovať.

Slovinská verze

Spodaj podpisani dobavitelj blaga, ki je zajeto v priloženem dokumentu, izjavljam, da:

1. so bili naslednji materiali, ki nimajo porekla Skupnosti, uporabljeni v Skupnosti za izdelavo tega blaga.

Poimenovanje dobavljenega blaga ¹	Poimenovanje uporabljenih materialov brez porekla	Tarifna številka HS uporabljenih materialov brez porekla ²	Vrednost uporabljenih materialov brez porekla ³
			Skupaj:

2. imajo vsi drugi materiali, uporabljeni za izdelavo tega blaga v Skupnosti, poreklo Skupnosti.

Zavežujem se, da bom dal carinskim organom na razpolago vse nadaljnje dokazilne listine, ki jih bodo zahtevali.

Španělská verze

El que suscribe, proveedor de las mercancías cubiertas por el documento adjunto, declara que:

1. Las siguientes materias no originarias de la Comunidad se han utilizado en la Comunidad para fabricar las mercancías siguientes:

Descripción de las mercancías suministradas ⁽¹⁾	Descripción de las materias no originarias utilizadas	Partida SA para las materias no originarias utilizadas ⁽²⁾	Valor de las materias no originarias utilizadas ⁽³⁾
			Total:

2. Todas las restantes materias utilizadas en la Comunidad para fabricar estas mercancías son originarias de la Comunidad.

Me comprometo a aportar a las autoridades aduaneras toda la documentación justificativa que me sea solicitada.

Švédská verze

I egenskap av leverantör av de varor som omfattas av det bifogade dokumentet, deklarerar jag härmed följande:

1. Följande material som inte har gemenskapsursprung har använts i gemenskapen för att tillverka dessa varor:

Beskrivning av levererade varor ⁽¹⁾	Beskrivning av använt material som inte har gemenskapsursprung	HS-nummer för använt material som inte har gemenskapsursprung ⁽²⁾	Värde på använt material som inte har gemenskapsursprung ⁽³⁾
			Totalt:

2. Allt övrigt material som använts i gemenskapen för att tillverka dessa varor har ursprung i gemenskapen.

Jag förbinder mig att till tullmyndigheternas förfogande ställa alla ytterligare styrkande handlingar som de kan behöva.